



Универзитет „Св. Кирил и Методиј“ - Скопје
Педагошки факултет
„Св. Климент Охридски“ - Скопје



ПЕДАГОШКА РЕВИЈА

Научно списание за образовни прашања



Бр. 1-2

Година 4, 2013

Универзитет „Св. Кирил и Методиј“ – Скопје
Педагошки факултет
„Св. Климент Охридски“ – Скопје



ПЕДАГОШКА РЕВИЈА
Научно списание за образовни прашања

Година 4, бр. 1-2/2013

Скопје, 2013 г.

Ss. Cyril and Methodius University – Skopje
Faculty of Pedagogy “St. Kliment Ohridski” – Skopje,
Republic of Macedonia



PEDAGOGICAL MAGAZINE
Science magazine for education issues

Year IV No. 1-2/2013

Skopje, 2013

ПЕДАГОШКА РЕВИЈА (*Научно списание за образовни прашања*), Година IV бр. 1-2/2013

PEDAGOGICAL MAGAZINE (*Science magazine for education issues*), Year IV No. 1-2/2013

За издавачот:

*Проф. д-р Владо Тимовски, Декан на Педагошкиот Факултет
„Св. Климент Охридски“ – Скопје, Република Македонија*

About the publisher:

*Vlado Timovski, Professor, PhD, Dean of the Faculty of Pedagogy
“St. Kliment Ohridski” – Skopje, Republic of Macedonia*

Главен и одговорен уредник: проф. д-р Татјана Котева – Мојсовска

Chief and Responsible Editor: Tatjana Koteva Mojsovska, PhD, R. Macedonia

Уредувачки одбор

д-р Татјана К. Мојсовска, Р. Македонија
д-р Розалина П. Коскарова, Р. Македонија
д-р Мито Спасевски, Р. Македонија
д-р Аида Ислам, Р. Македонија
д-р Билјана Камчевска, Р. Македонија
д-р Емиљ Сулејмани, Р. Македонија
д-р Весна Макашевска, Р. Македонија
д-р Зорица Станисављевиќ П., Р. Србија
д-р Милан Матијевиќ, Р. Хрватска
д-р Ана Лиза Гаспарини, Р. Хрватска
д-р Микеле Де Бени, Италија
д-р Миленко Кундачина, Р. БиХ
д-р Фадбарха Гјини, Р. Албанија
д-р Лилјана Речка, Р. Албанија
д-р Сезен Озеке, Р. Турција
д-р Трајан Поп Кочев, Р. Бугарија
д-р Вилијам Ворик, САД
д-р Дон М. Хатвај, САД

Редакциски одбор:

д-р Татјана Котева - Мојсовска
д-р Бујар Сaitи
д-р Лулзим Алиу
д-р Маја Рауник – Кирков
д-р Елизабета Ралповска
д-р Флорина Шеху
Јазична редакција:
д-р Мито Спасовски
д-р Благица Петковска

Ликовно уредување и дизајн на корица:

д-р Маја Рауник – Кирков

Секретар на списанието:

м-р Анита Штерјоска

Технички уредник:

Гордана Ефремовска

Печати: РИ-Графика – Скопје,

Тираж: 500 примероци

Editorial Board

Tatjana K. Mojsovska, PhD, R. Macedonia
Rozalina P. Koskarova, PhD, R. Macedonia
Mito Spasevski, PhD, R. Macedonia
Aida Islam, PhD, Macedonia
Biljana Kamčevska, PhD, Macedonia
Emil Sulejmani, PhD, Macedonia
Vesna Makaševska, PhD, Macedonia
Zorica Stanisavljević P., R. Serbia
Milan Matijević, PhD, Croatia
Ana Liza Gasparini, PhD, Croatia
Mikele De Beni, PhD, Croatia
Milenko Kundačina, PhD,
Fadbarha Gjini, PhD, Albania
Liljana Rečka, PhD, Macedonia
Sezen Ozeke, PhD, Turkey
Trayan Pop Kočev, PhD, R. Bulgaria
Willian Warrick, PhD, USA
Dawn M. Hatway, PhD, USA

Redaction:

Tatjana K. Mojsovska, PhD
Bujar Saiti, PhD
Lulzim Aliu, PhD
Maja Raunik – Kirkov, PhD
Elizabeta Ralpovska, PhD
Florina Shehu, PhD

Proofreading:

Mito Spasevski, PhD, R. Macedonia
Blagica Petkovska, PhD, R. Macedonia

Visual editing and design:

Maja Raunik – Kirkov, PhD

Secretary of the journal:

Anita Shterjoska, MPhil

Technical Editor:

Gordana Efremovska

Print: RI – Grafika – Skopje,

500 copies

Согласно со научните области на кои им припаѓаат, трудовите во списанието се рецензирани од компетентен наставно-научен кадар. Списанието во целина подлежи на второстепена стручна рецензија.

The papers in this magazine have been reviewed by competent teaching - scientific staff, according to the areas of study. The magazine is also subject to a secondary revision.

СОДРЖИНА

ПОЧЕСНО ОБРАЌАЊЕ проф. д-р Ѓузепе Милан <i>Интеркултура-концептуална основа и образовни перспективи</i>	7
I ТЕОРЕТСКИ ПОГЛЕДИ	
Сузана КОТОВЧЕВСКА <i>Профилот и професионалниот лик на библиотекарите во новиот милениум</i>	15
Зорица СТАНИСАВЛЕВИЌ-ПЕТРОВИЌ Даниела ВИДАНОВИЌ <i>Додатно образование во училиштата</i>	19
Емилија ПЕТРОВА ЃОРЃЕВА Снежана КИРОВА Снежана МИРАСЧИЕВА Владо ПЕТРОВСКИ <i>Карактеристики на успешен воспитувач</i>	29
Флорина ШЕХУ <i>Нови текови во развојот на предучилишното воспитание и образование</i>	37
Анила САРАЦИ (МАЏЕ) Василика ПОЈАНИ <i>Потешкотии на кои наидуваат учениците на кои мајчин јазик им е албанскиот при усвојувањето на акцентот во англискиот јазик</i>	43
Лулзим АЛИУ <i>Осврт кон развојот и зачетокот на старата албанска книжевност ...</i>	49

Татјана МИХЈЛОВИЌ	
<i>Развојот на идеите за ученичката интеракција од античкиот период до денес</i>	59
Ивица МАКСИМОСКИ	
<i>Научно-публицистичката деност на Крсте Петков Мисирков</i>	71
II ЕМПИРИСКИ СОГЛЕДУВАЊА	
Снежана СТАВРЕВА-ВЕСЕЛИНОВСКА	
<i>Наставни методи по предметот запозанвање на околината и успехот на учениците (Час-Што е почва?)</i>	83
III ОД ТЕОРИЈА ДО ПРАКТИКА	
Владимир ТАЛЕВСКИ	
<i>Музичкото образование во интеринституционалните институции</i>	95
Тања АНДОНОВА-МИТРЕВСКА	
<i>Писмени работи-теми-критериуми за оценување во наставата по македонски јазик и литература</i>	103
Раско ЛОЗАНOSКИ	
<i>Примената на македонскиот јазик во администрацијата на училиштата и локалната средина на општествената заедница</i>	113
ПОДАТОЦИ ЗА АВТОРИТЕ НА ТРУДОВИТЕ	121
УПАТСТВО	125

Почитувани читатели!

Во Вашите раце го имате научното списание „Педагошка ревија“. Досегашната структура и физиономија на „Педагошка практика“ сега е со нов концепт и ново руво. Тоа претставува умислен, изворен и автентичен растез на досегашната концепциска поставеност на ова списание.

Редакцијата на списанието беше на повидок на предизвиците дали да се задржи стандардниот модел на „Педагошка практика“ не само како форматско и дизајнерско решение, туку многу повеќе од аспект на неговото внатрешно, програмско, тематско, концепциско и структурално дефинирање и надградување. На една страна се имаше во вид стандардната поставка на списанието на друга предизвикот на времето и новите опсервациски подрачја, новото разгранување на темите, прашањата и областите што би биле предмет на третирање во списанието. Новите предизвици проникнуваа од новите и современи потреби на пошироката димензионираност на научното перципирање и реципирање на прашањата во чиј средишен интерес се поставува стожерниот интерес на списанието.

Преовлада повикот на времето. Редакцијата по опфатно и темелно проценување и одмерување на бројните аспекти, се определи да го редирајнира постојниот композициски концепт на „Педагошка практика“, давајќи му релативно поинвентивен, попроширен и поопфатен тематски регистер на прашањата и проблемите што го тангираат новото време. Редакцијата со тоа ја антиципира својата заложба и определба концептот на списанието да го одразува и идентификува поширокиот научно-истражувачки, методски и педагошки спектар на прашања. Во тој дух редакцијата се определи списанието „Педагошка практика“ да го добие својот дооформителен атрибут со кој сакаме да го трасираме новиот поширок стручно-научен опсервациски зафат. Со тоа сакаме да анимираме поголем број на автори на трудови, потврдени авторитети и перспективен подмладок. Колку сме поголем тим на креатори на списанието, толку ќе биде побрз и растезот на списанието во неговиот квалитет. Колку се посветени на него, толку тоа ќе ги афирмира и нашите интереси. Затоа ја очекуваме Вашата поддршка. Затоа ја очекуваме и соработката со Вас. Списанието да биде наша заедничка придобивка.

Од редакцискиот одбор

Dear readers,

In your hands you are holding the scientific magazine "Pedagogic Magazine". The structure and the physiognomy of "Pedagogical Practice" now have a new concept and look. It represents a premeditated, genuine and authentic growth of the conceptual positioning of this magazine.

The redaction of the magazine faced the challenge whether to keep the standard model of "Pedagogical Practice" not only as a format and a design solution, but the aspect of its internal, program, conceptual and structural defining and upgrading was much more important. On one hand we had in mind the standard form of the magazine, and on the other hand we had the challenge of time and the new observatory areas, the new branching of the topics, issues and areas which could be subject of interest of the magazine. The new challenges arose from the new and modern needs of the wider dimensioning of the scientific perception and reception of issues in whose core interest is the main interest of the magazine.

The appeal of time prevailed. The redaction after a careful and thorough assessment and evaluation of the numerous aspects chose to redesign the compositional concept of "Pedagogical Practice", relatively giving it a more inventive, inclusive and broader topic register of issues and matters which concern modern times. The redaction with its effort and determination anticipates the concept of the magazine to reflect and identify the more general scientific-researching, methodological and pedagogical range of issues. In this spirit, the redaction decided for the magazine "Pedagogical Practice" to obtain its final attribute, with which we want to trace the new broader expert-scientific observational undertaking. With this, we want to activate a larger number of authors of works, affirmed experts and the promising youth. The larger the number of creators of the magazine, the faster will be the growth of the quality of the magazine. The more we are dedicated to it, the more it will affirm our own interest. This is why we expect your support. This is why we look forward to working with you. The magazine will be our shared gain.

The Redaction